

N

Curso ELE: Jornadas didácticas para profesores de español

ITALIA



9.00 - 9.10

Inauguración del Curso

Dña. María Cruz Marcos Nieto
Área del Comisionado para la Lengua Española. Junta de Castilla y León

Dña. Ana Isabel Sánchez Salmerón
Consejería de Educación de la Embajada de España en Italia, Grecia y Albania

9.10 - 9.55

D. Álvaro José Sierra Valls. Academia Berceo.
De Netflix a la escuela. Didactización de series y canciones actuales

10.00 - 10.45

Dña. Esther González Blanco y Dña. Ester García Montero. Estudio Sampere Salamanca.
La poesía en clase de ELE

10.50 - 11.35

D. Alfredo Pérez Berciano. Colegio Delibes.
El uso de refranes , dichos y frases hecha en el aula ELE

11.40 - 12.25

D. Ivano Salmoiraghi. DICE Salamanca.
Acercando Salamanca: las tradiciones salmantinas

9.00 - 9.05

Bienvenida

9.05 - 9.50

Dña. Laura Hernández Ramos. Tía Tula
Que el PASADO no se te haga pesado.

9.55 - 10.40

Dña. Asunción Garrido García. Universidad Pontificia de de Salamanca - Mester.
Universidad Pontificia de de Salamanca - Mester
El Componente lúdico en ELE

10.45 - 11.30

D. Raúl Urbina Fonturbel. Universidad de Burgos
Estrategias de lectura y comprensión textual en el aula de ELE

11.35 - 12.20

D. Ignacio Feliz de Vargas Pereda. Universidad de Valladolid
El Audiovisual como motor de cultura y convivencia

ÁLVARO JOSÉ SIERRA VALLS

Es licenciado en Historia por la Universidad de Salamanca, donde también cursó el Máster Universitario en Profesor de Educación Secundaria. Es profesor de inglés y preparador de los exámenes ESOL de Cambridge y Trinity College. También es profesor de español como lengua extranjera, preparador DELE / SIELE y formador de profesores. Posee numerosos cursos específicos relacionados con la didáctica del español. Especialista en el desarrollo de la competencia intercultural en el alumno. Actualmente compagina las actividades propias de la docencia del español para extranjeros con sus responsabilidades en el departamento de marketing de la escuela Berceo.

La cultura hispana se extiende por los 5 continentes. La influencia de la música hispana es cada vez más fuerte, productores y artistas españoles y latinoamericanos son imprescindibles para comprender la actualidad internacional de la música. Cada vez gozan de mayor reconocimiento el cine latinoamericano y español, y series de televisión como "La casa de papel" se han convertido en éxitos globales. Y todas estas expresiones culturales están a nuestra disposición para introducirlas en el aula, para utilizarlas en nuestras clases y que nuestros alumnos aprendan la lengua mediante contenidos reales y significativos, para que continúen practicando y aprendiendo mientras disfrutan de su ocio y su tiempo libre. Si no sabes cómo llevar las series y canciones de moda al aula de ELE, en este taller te damos unas modernas propuestas de didactización.



ACADEMIA BERCEO

De Netflix a la escuela



ESTUDIO SAMPERE

La poesía en clase de ELE

ESTHER GONZALEZ BLANCO

Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Salamanca en 1994. Su primera toma de contacto con el aula fue como Auxiliar de Conversación en Lincoln (Inglaterra) 1993/1994. A partir de esa experiencia decidió dedicarse a la enseñanza de español como lengua extranjera. Empezó su carrera profesional en 1995 en Salamanca. Desde el año 1999 es Jefa de Estudios en Estudio Sempere Salamanca. Ha trabajado como profesora de español durante dos cursos académicos en Samford University, AL (EEUU). Aparte de la docencia, se encarga de la formación de nuevos profesores así como de la supervisión de profesores en prácticas. También imparte clases de inglés en Estudio Sempere Salamanca

ESTER GARCÍA MONTERO

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca en 1992. Debido a su curiosidad e interés por el español cursó el máster de postgrado Magister de Enseñanza del Español como Segunda Lengua en la Universidad de Valladolid. A partir de ahí decidió dedicarse a la enseñanza de ELE. Lleva trabajando en Estudio Sempere Salamanca desde 1995 donde compagina las labores de docente y coordinadora del centro. En 1996 fue profesora de español en la Universidad de Washington & Lee, VA (EE.UU.)

Una lengua es el resultado de lo que ha vivido. Es indudable que la historia y la tradición literaria conforman una lengua.

Incluir la literatura en la clase de ELE es uno de los retos a los que se enfrenta el profesor, dado que el lenguaje literario no es frecuente en el día a día y menos aún el lenguaje poético, que es lo que nos ocupa.

Con este taller os queremos presentar diferentes ideas para aplicar la poesía en la clase de ELE. Para ello tenemos que partir de cero y perder el miedo a usar la poesía en la clase de ELE dada la dificultad de su lenguaje. Se puede trabajar la poesía en todos los niveles de lengua, desde el A1 hasta el C2.

ALFREDO PÉREZ BERCIANO



COLEGIO DELIBES

El uso de refranes, dichos y frases hecha en el aula ELE

Licenciado en filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, comenzó su trabajo en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera hace más de 20 años. Desde el año 2001 forma parte del Colegio Delibes en Salamanca, donde imparte eventualmente diversos cursos de ELE. También forma parte del equipo de coordinación académica y creación de materiales. Ha colaborado en la creación de los diferentes manuales de ELE del colegio y es coautor del libro *Los verbos en español*, publicado en 2008 por el Colegio Delibes. En la actualidad compagina su labor docente con trabajos de promoción y marketing en el Colegio Delibes. Asimismo realiza una labor como formador en talleres de profesor en diferentes países de Europa.

El rico repertorio de refranes, proverbios, modismos, dichos, giros, frases hechas y aforismos que ofrece el español fundamental para desenvolverse con competencia en la lengua meta. Su conocimiento permitirá sin duda al estudiante desenvolverse mejor en las situaciones prácticas de comunicación. La falta de conocimiento de estas expresiones tan típicas de nuestra lengua es una de las razones de mayor interferencia léxica y cultural.

Es habitual que un nativo opte por desarrollar un lenguaje espontáneo, sin etiquetas, por eso debemos preparar al alumno para conocer esta lengua coloquial que pueda desempeñar funciones muy significativas en la comunicación.

En este taller trataremos de explicar diferentes herramientas a trabajar con este tipo de expresiones, y no solo con los niveles más altos sino también con los más bajos. Actividades que permitan un acercamiento a estos elementos culturales tan valiosos que han sobrevivido mediante la tradición oral y que se siguen renovando. Sus curiosos orígenes etimológicos, la rima, las moralejas o el uso de estas expresiones con ser y estar pueden ser un buen ejemplo de ello.



DICE

**Acercando Salamanca:
las tradiciones salmantinas**

IVANO SALMOIRAGHI

Licenciado en filología Hispánica e Inglesa por la Universidad Católica de Milán, desde el año 2004 se encarga del departamento de promoción y marketing de la academia DICE Salamanca. Compagina la labor comercial con tareas de gestión y organización de estancias para grupos de estudiantes escolares. Forma parte del equipo de creación de nuevos materiales de la escuela así como de los manuales de cultura española para extranjeros que se utilizan en el centro.

El contexto socio-histórico y cultural de un país aporta a su lengua reglas de uso imbricadas en sus tradiciones y costumbres. Estas reglas de uso son imprescindibles para completar la competencia comunicativa, que no solo comprende las reglas de gramática y de otros niveles de la lengua. Un estudiante de lengua extranjera debe conocer los usos y costumbres del país de la lengua meta, porque solo así podrá integrarse plenamente en su sociedad.

En esta presentación mostramos las tradiciones y costumbres más destacadas de Salamanca, capital y provincia, la mayoría con siglos de antigüedad, y que conforman el rico patrimonio inmaterial cultural de esta bella provincia castellana.

Para ordenarlas, hemos seguido el calendario mensual, el cual también marcaba, con estas celebraciones, el transcurrir del año. Para cada una, ofrecemos una breve introducción en la que recordamos su historia y mostramos también material audiovisual representativo.

Algunas de estas tradiciones se han asentado en prácticamente toda España, como las fiestas de la Asunción de la Virgen, pero otras son genuinamente salmantinas, como el Lunes de Aguas o la más reciente y juvenil Nochevieja Universitaria.

Con esta muestra, esperamos que el estudiante de español se acerque culturalmente a nuestra provincia, y conozca mejor las raíces que subyacen en la forma de ser y de relacionarse de los salmantinos..



TIA TULA

Que el PASADO no se te haga pesado.

LAURA HERNÁNDEZ RAMOS

Laura Hernández Ramos, jefa de estudios de Tía Tula y graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca. Realizó el máster de Español como Lengua Extranjera en la Universidad Internacional de la Rioja. Comenzó su carrera en Corea del Sur, donde durante cinco años trabajó como traductora, profesora de español, examinadora DELE y creadora de tareas DELE para el Instituto Cervantes.

El español cuenta con diferentes tiempos verbales para expresar pasado y normalmente esto es algo que confunde a nuestros alumnos. Es importante practicar con frecuencia hasta que quede claro y por eso creemos que puede ser útil para los profesores tener ideas originales de actividades.

En un primer lugar, haremos un repaso de cada tiempo de pasado por separado para analizar también cuál es la explicación teórica más sencilla que podemos dar a nuestros estudiantes. A continuación, presentaremos ideas de actividades dinámicas y divertidas para practicar. Por último, compararemos por parejas algunos de estos días y veremos qué tipo de ejercicios de contraste pueden ser más eficaces a la vez que entretenidos.



U. PONTIFICIA-MESTER

El Componente lúdico en ELE

ASUNCIÓN GARRIDO GARCÍA

Licenciada en Filología Hispánica y diplomada en Filología Francesa (USAL. Universidad de Salamanca) Como docente ha trabajado como profesora de ELE desde hace más de 26 años en Mester, Salamanca. Llevando la dirección académica de la misma. Ha desarrollado todo su trabajo en la formación de profesores. Sus áreas de interés son la competencia docente y la didáctica tanto en la interacción oral como en la expresión escrita, así como la creación de nuevos materiales y la gamificación como técnica de trabajo.

Partiendo de la importancia que el juego tiene en el ámbito educativo, y en concreto en la enseñanza de ELE como elemento motivador y dinamizador del aula, este taller es una propuesta didáctica de juegos que han sido adaptados de diferentes concursos y juegos de mesa para el aprendizaje y la práctica de la lengua española. Por una parte, se presentan diferentes juegos ya creados y explotados para llevar directamente al aula. Son juegos que sirven bien como pretexto para la introducción de contenidos, o bien como repaso para reforzar los contenidos vistos en el aula. Están enfocados principalmente a la práctica del léxico, de la gramática y de la expresión oral. Pero también hay adaptaciones de juegos para llevar a cabo en la clase de cultura y de Español Fines Específicos.

Es un taller eminentemente práctico y creativo. Está enfocado a las ventajas que los juegos ofrecen en el aula, ya que son una herramienta fundamental que nos permite utilizar, crear, y adaptar nuevas actividades basadas en el componente lúdico, y en este caso concreto tomando como punto de partida los concursos o los juegos de mesa para crear juegos o actividades gamificadas.

RAÚL URBINA FONTURBEL

Raúl Urbina Fonturbel es Doctor en Filología Hispánica y máster en Formación de Profesores de Español como Segunda Lengua (UNED).

Profesor del área de Lengua Española en el Departamento de Filología de la Universidad de Burgos. Director del Centro Internacional del Español de la Universidad de Burgos.

Sus áreas de interés están orientadas a los aspectos pragmáticos, socioculturales y multimodales en la enseñanza de ELE.

La comprensión lectora es una de las habilidades más fundamentales y versátiles que podemos desarrollar como hablantes de una lengua. No solo nos permite acceder a una gran variedad de textos e informaciones, sino que también nos ayuda a mejorar nuestra expresión escrita, nuestro vocabulario, nuestra gramática y nuestra cultura. Leer en una lengua extranjera es, además, una forma de acercarnos a otras realidades, otras formas de pensar y de sentir, otras maneras de ver el mundo. Por eso, en este taller, queremos ofrecerte las claves para enseñar la comprensión lectora de forma eficaz, motivadora y divertida.

En el taller revisaremos algunas de las técnicas de lectura habitualmente utilizadas en el aula de ELE y su adecuada integración con el resto de las destrezas comunicativas. Veremos, por ejemplo, cómo utilizar la lectura global, selectiva y detallada, según el tipo de texto y el propósito de la lectura; cómo diseñar actividades de prelectura, lectura y poslectura que estimulen el interés y la comprensión del estudiante.



UNIVERSIDAD DE BURGOS

Estrategias de lectura y comprensión textual en el aula de ELE

IGNACIO FELIZ DE VARGAS

Es licenciado en Filología Hispánica y posee un CAP (PGCE/QTS Number: 1745172) en Lengua Española y Literatura por la Universidad de Valladolid. Posee igualmente un Posgrado en Economía Social: Especialista Universitario en la Inserción de Colectivos Desfavorecidos por la misma universidad, así como un Máster en Gestión Internacional de la Empresa por el CECO (Centro de Estudios Económicos y Comerciales, Madrid). Actualmente es profesor de Español como Lengua Extranjera en el Centro de Idiomas de la Universidad de Valladolid, donde imparte las asignaturas de Historia del Cine y los Medios de Comunicación, Cultura Española, Español para los Negocios, clases para estudiantes erasmus y de gramática general entre otras.

El uso del audiovisual (en este caso referido a películas y actualmente también series) es una práctica recurrente en la enseñanza de ELE pese a sus dificultades inherentes: el tiempo necesario para su utilización e, igualmente, para la preparación previa por parte del profesor. Además, las nuevas generaciones tienden actualmente a formas audiovisuales más breves, incluso sincopadas (Youtube, memes, TikTok...). Pese a todo esto, creemos que precisamente por ello, por su longitud y por su, en el mejor de los sentidos, complejidad artística y conceptual, sigue siendo una herramienta formidable (y de acceso en general sencillo debido a las diferentes plataformas) para la enseñanza de la lengua y la cultura de un país y, si lo deseamos, como medio coadyuvante en la educación en valores y en la formación de nuestros alumnos, y con mayor importancia en el caso de los de primaria y secundaria, como ciudadanos globales, abiertos, comprometidos y solidarios.



UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

**El Audiovisual como motor de
cultura y convivencia**

Ñ Curso ELE: Jornadas didácticas para profesores de español



Suscríbete a nuestro canal de YouTube y mantente informado de todas nuestras acciones

